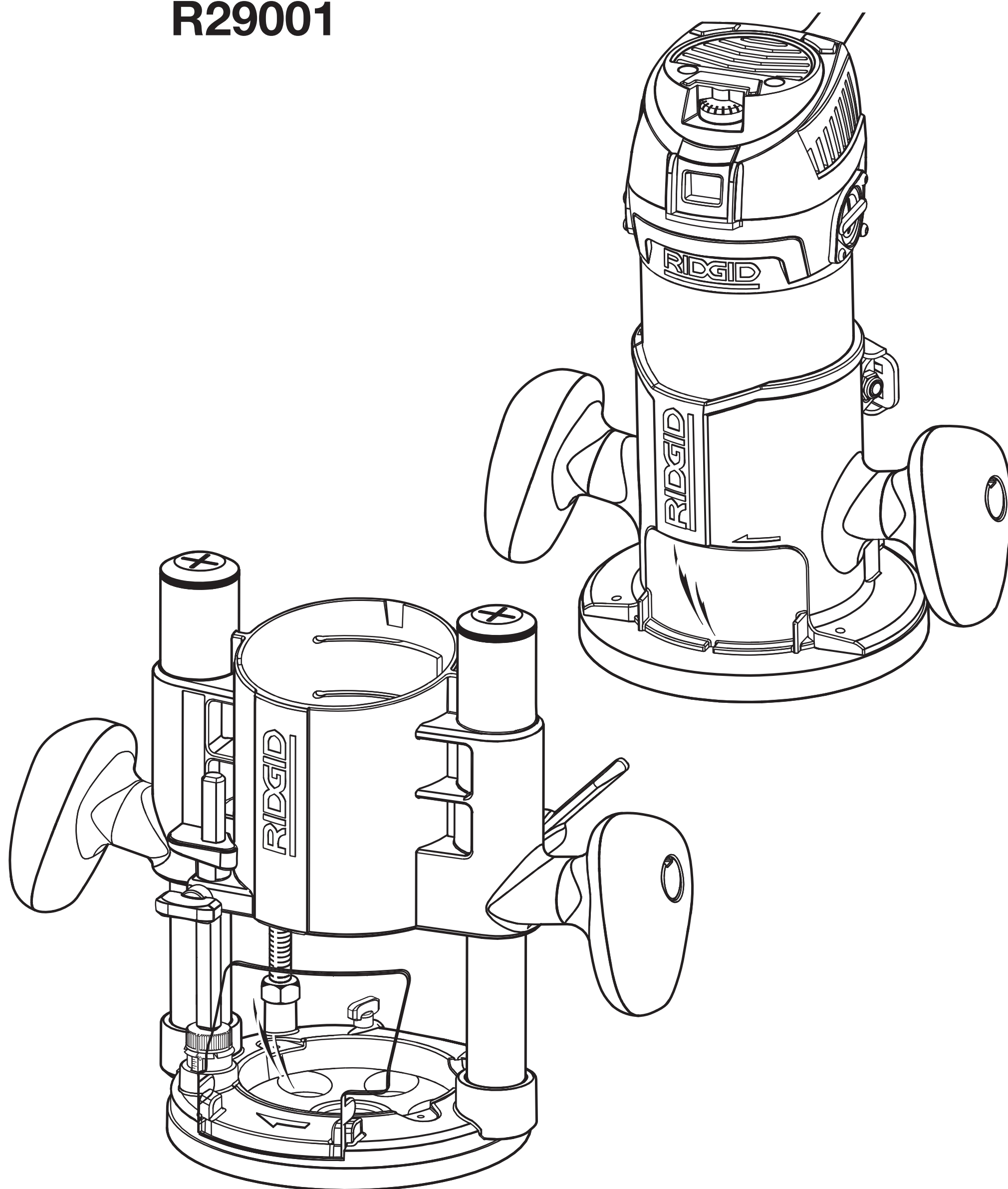


# MANUEL D'UTILISATION

## TOUPIE À BASES FIXES ET PLONGEANTES
## DOUBLE ISOLATION

## R29001




Cette toupie a été conçue et fabriquée conformément à nos strictes normes de fiabilité, simplicité d'emploi et sécurité d'utilisation. Correctement entretenue, elle vous donnera des années de fonctionnement robuste et sans problème.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

Merci d'avoir acheté un produit RIDGID.

**CONSERVER CE MANUEL POUR FUTURE RÉFÉRENCE**

# TABLE DES MATIÈRES



# INTRODUCTION

Cet outil offre de nombreuses fonctions destinées à rendre son utilisation plaisante et plus satisfaisante. Lors de la conception de ce produit, l'accent a été mis sur la sécurité, les performances et la fiabilité, afin d'en faire un outil facile à utiliser et à entretenir.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

**AVERTISSEMENT !**

**Lire toutes les instructions.** Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique », utlisé dans tous les avertissements ci-dessous, désigne tout outil fonctionnant sur secteur (câblé) ou sur batteries (sans fil).

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

## SÉCURITÉ DU LIEU DE TRAVAIL

- **Garder le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas utiliser d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Garder les enfants et badauds à l'écart pendant l'utilisation d'un outil électrique.** Les distractions peuvent causer une perte de contrôle.

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise secteur utilisée. Ne jamais modifier la fiche, de quelque façon que ce soit. Ne jamais utiliser d'adaptateurs de fiche avec des outils mis à la terre.** Les fiches et prises non modifiées réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est accru lorsque le corps est mis à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à l'eau ou l'humidité.** La pénétration d'eau dans ces outils accroît le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation pour transporter l'outil et ne jamais débrancher ce dernier en tirant sur le cordon. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des objets tranchants et des pièces en mouvement.** Un cordon endommagé ou emmêlé accroît le risque de choc électrique.
- **Pour les travaux à l'extérieur, utiliser un cordon spécialement conçu à cet effet.** Utiliser un cordon conçu pour l'usage extrérieur pour réduire les risques de choc électrique.

## SÉCURITÉ PERSONNELLE

- **Rester attentif, prêter attention au travail et faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de tout outil électrique. Ne pas utiliser cet outil en état de fatigue ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Utiliser l'équipement de sécurité. Toujours porter une protection oculaire.** L'équipement de sécurité, tel qu'un masque filtrant, des chaussures de sécurité, un casque ou une protection auditive, utilisé dans des conditions appropriées réduira le risque de blessures.
- **Éviter les démarrages accidentels. S'assurer que le commutateur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.** Porter un outil avec le doigt sur son commutateur ou brancher un outil dont le commutateur est en position de marche peut causer un accident.
- **Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures.
- **Ne pas travailler hors de portée. Toujours se tenir bien campé et en équilibre.** Ceci permettra de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.
- **Porter une tenue appropriée. Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- **Si les outils sont équipés de dispositifs de dépoussiérage, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** L'usage de ces dispositifs peut réduire les dangers présentés par la poussière.
- **Ne porter ni vêtements amples, ni bijoux. Attacher ou couvrir les cheveux longs.** Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent se prendre dans les ouïes d'aération.
- **Ne pas utiliser l'outil sur une échelle ou un support instable.** Une bonne tenue et un bon équilibre permettent de mieux contrôler l'outil en cas de situation imprévue.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS MOTORISÉS

- **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil approprié pour le travail.** Un outil approprié exécutera le travail mieux et de façon moins dangereuse s'il est utilisé dans les limites prévues.
- **Ne pas utiliser l'outil si le commutateur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter.** Tout outil qui ne peut pas être contrôlé par son commutateur est dangereux et doit être réparé.
- **Débrancher l'outil et/ou retirer le bloc de batteries avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de remiser l'outil.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil.
- **Ranger les outils motorisés hors de la portée des enfants et ne laisser personne n'étant pas familiarisé avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil.** Dans les mains de personnes n'ayant pas reçu des instructions adéquates, les outils sont dangereux.
- **Entretenir les outils motorisés. Vérifier qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou bloquée, qu'aucune pièce n'est brisée et s'assurer qu'aucun autre problème risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommages faire réparer l'outil avant de l'utiliser de nouveau.** Beaucoup d'accidents sont causés par des outils mal entretenus.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- **Garder les outils bien affûtés et propres.** Des outils correctement entretenus et dont les tranchants sont bien affûtés risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil, les accessoires et embouts, etc., conformément à ces instrutions pour les applications pour lesquelles ils sont conçus, en tenant compte des conditions et du type de travail à exécuter.** L'usage d'un outil motorisé pour des applications pour lesquelles il n'est pas conçu peut être dangereux.

## DÉPANNAGE

- **Les réparations doivent être confiées à un technicien qualifié, utilisant exclusivement des pièces identiques à celles d'origine.** Ceci assurera le maintien de la sécurité de l'outil.

**⚠ AVERTISSEMENT !**

Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation.

- **Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations. Se conformer aux instructions de la section Entretien de ce manuel.** L'usage de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions peut présenter des risques de choc électrique ou de blessures.

# RÈGLES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

- **Lorsque l'outil est utilisé pour un travail risquant de le mettre en contact avec des fils électriques cachés ou son propre cordon d'alimentation, le tenir par les surfaces de prise isolées.** En cas de contact avec un fil sous tension, les parties métalliques exposées de l'outil seraient électrifées, exposant l'opérateur à un risque de choc électrique.
- **Utiliser des serre-joint ou un autre système approprié pour maintenir fermement la pièce sur une surface stable.** Une pièce tenue à la main ou contre son corps est instable et peut causer une perte de contrôle.
- **Apprendre à connaître l'outil. Lire attentivement le manuel d'utilisation. Apprendre les applications et les limites de l'outil, ainsi que les risques spécifiques relatifs à son utilisation.** Le respect de cette consigne réduira les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures graves.
- **Toujours porter des lunettes de sécurité. Les lunettes ordinaires sont dotées de verres résistants aux impacts seulement ; ce ne sont PAS des lunettes de sécurité.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Protection respiratoire. Porter un masque facial ou filtrant si le travail produit de la poussière.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Protection auditive. Porter une protection auditive durant les périodes d'utilisation prolongée.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Inspecter régulièrement les cordons d'alimentation des outils et s'ils sont endommagés, les confier au centre de réparations agréé le plus proche. Toujours être conscient de l'emplacement du cordon** Le respect de cette consigne réduira les risques de choc électrique et d'incendie.
- **Vérifier l'état des pièces. Avant d'utiliser l'outil de nouveau examiner soigneusement les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et s'ils remplissent les fonctions prévues. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, s'assurer qu'aucune pièce n'est bloquée ou cassée, vérifier la fixation de chaque pièce et s'assurer qu'aucun autre problème ne risque d'affecter le bon fonctionnement de l'outil. Toute protection ou pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée dans un centre de réparations agréé.** Le respect de cette consigne réduira les risques de choc électrique, d'incendie et de blessures graves.
- **S'assurer que le cordon prolongateur est en bon état. Si un cordon prolongateur est utilisé, s'assurer que sa capacité est suffisante pour supporter le courant de fonctionnement de l'outil. Un calibre de fil (A.W.G) d'au minimum 16 est recommandé pour un cordon prolongateur de 15 mètres (50 pi) maximum. L'usage d'un cordon de plus de 30 m (100 pi) est déconseillé. En cas de doute, utiliser un cordon du calibre immédiatement supérieur. Moins le numéro de calibre est élevé, plus la capacité du fil est grande.** Un cordon de capacité insuffisante causerait une baisse de la tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe.
- **Inspecter la pièce et retirer les clous éventuels avant d'utiliser cet outil.** Le respect de cette consigne réduira les risques de blessures graves.
- **Conserver ces instructions.** Les consulter fréquemment et les utiliser pour instruire les autres utilisateurs éventuels. Si cet outil est prêté, il doit être accompagné de ces instructions.
- **Le fer continue de tourner en roue libre une fois que la toupie est éteinte.**

**⚠ AVERTISSEMENT :**

La poussière dégagée lors du ponçage, sciage, meulage, perçage de certains matériaux et lors d'autres opérations de construction contient des produits chimiques reconnus causer le cancer, des malformations congénitales ou des lésions de l'appareil reproducteur. Voici certains exemples de ces produits chimiques :

- le plomb contenu dans la peinture au plomb,
- la silice cristalline contenue dans les briques, le béton et d'autres produits de maçonnerie, ainsi que
- l'arsenic et le chrome contenus dans le bois de construction traité par produits chimiques.

Le risque présenté par l'exposition à ces produits varie en fonction de la fréquence de ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques : travailler dans un endroit bien aéré et utiliser des équipements de sécurité approuvés tels que masques antipoussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

# SYMBOLES

Certains des symboles ci-dessous peuvent être présents sur l'outil. Veiller à les étudier et à apprendre leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles permettra d'utiliser l'outil plus efficacement et de réduire les risques.

| SYMBOLE | NOM | DÉSIGNATION / EXPLICATION |
|---|---|---|
| V | Volts | Tension |
| A | Ampères | Intensité |
| Hz | Hertz | Fréquence (cycles par seconde) |
| W | Watts | Puissance |
| min | Minutes | Temps |
| ∿ | Courant alternatif | Type de courant |
| ⎓ | Courant continu | Type ou caractéristique du courant |
| $n_o$ | Vitesse à vide | Vitesse de rotation à vide |
| ⧈ | Construction de classe II | Construction à double isolation |
| …/min | Par minute | Tours, coups, vitesse périphérique, orbites, etc., par minute |
| | Avertissement concernant l'humidité | Ne pas exposer l'outil à la pluie ou à l'humidité. |
| | Lire le manuel d'utilisation | Pour réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et veiller à bien comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit. |
| | Protection oculaire | Toujours porter des lunettes de sécurité étanches ou munies d'écrans latéraux ou un masque facial intégral lors de l'utilisation de ce produit. |
| | Symbole d'alerte de sécurité | Précautions destinées à assurer la sécurité. |
| | Symbole garder les mains à l'écart | Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves. |
| | Symbole garder les mains à l'écart | Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves. |
| | Symbole garder les mains à l'écart | Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves. |
| | Symbole garder les mains à l'écart | Le non-respect de cette mise en garde peut entraîner des blessures graves. |
| | Surface brûlante | Pour éviter les risques de blessures ou de dommages, éviter tout contact avec les surfaces brûlantes. |

# SYMBOLES

Les termes de mise en garde suivants et leur signification ont pour but d'expliquer le degré de risques associé à l'utilisation de ce produit.

| SYMBOLE | SIGNAL | SIGNIFICATION |
|---|---|---|
| | **DANGER :** | Indique une situation extrêmement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, aura pour conséquences des blessures graves ou mortelles. |
| | **AVERTISSEMENT :** | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles. |
| | **ATTENTION :** | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourraît entraîner des blessures légères ou de gravité modérée. |
| | **ATTENTION :** | (Sans symbole d'alerte de sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels. |

### DÉPANNAGE

Le dépannage exige des précautions extrêmes et la connaissance du système, il ne doit être confié qu'à un technicien de service qualifié. En ce qui concerne les réparations, nous recommandons de confier l'outil au **CENTRE DE RÉPARATIONS AGRÉÉ** le plus proche. Utiliser exclusivement des pièces identiques à celles d'origine pour les réparations.



**AVERTISSEMENT :**

Pour éviter des blessures graves, ne pas essayer d'utiliser ce produit avant d'avoir lu entièrement et bien compris toutes les instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Conserver ce manuel d'utilisation et le consulter fréquemment, afin d'assurer le maintien de la sécurité et de pouvoir instruire les autres utilisateurs éventuels.



**AVERTISSEMENT :**



L'utilisation de tout outil motorisé peut causer la projection d'objets en direction du visage et entraîner des lésions oculaires graves. Avant de commencer l'opération de cet outil électrique, toujours porter des lunettes de sécurité étanches ou à écrans latéraux, et si nécessaire, un masque facial intégral. Nous recommandons d'utiliser un masque facial à champ de vision élargi, plutôt que des lunettes de vue ou des lunettes de sécurité munies d'écrans latéraux. Toujours porter une protection oculaire certifiée conforme à la norme ANSI Z87.1..

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

# CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

## DOUBLE ISOLATION

La double isolation est un dispositif de sécurité utilisé sur les outils à moteur électriques, éliminant le besoin de cordon d'alimentation habituel à trois fils avec terre. Toutes les pièces métalliques exposées sont isolées des composants internes du moteur par l'isolation protectrice. Les outils à double isolation ne nécessitent pas de mise à la terre.

**AVERTISSEMENT :**

Le système à double isolation est conçu pour protéger l'utilisateur contre les chocs électriques causés par une rupture du câblage interne de l'outil. Prendre toutes les précautions de sécurité normales pour éviter les chocs électriques.

**REMARQUE :** La réparation d'un outil à double isolation exige des précautions extrêmes ainsi que la connaissance du système, elle ne doit être confiée qu'à un réparateur qualifié. En ce qui concerne les réparations, nous recommandons de confier l'outil au centre de réparations le plus proche. Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour les réparations.

## CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Cet outil est équipé d'un moteur électrique de précision. Il doit être branché uniquement sur **une alimentation 120 V, 60 Hz, c.a. (courant résidentiel standard)**. Ne pas utiliser cet outil sur une source de courant continu (c.c.). Une chute de tension importante causerait une perte de puissance et une surchauffe du moteur. Si l'outil ne fonctionne pas une fois branché, vérifier l'alimentation électrique.

## CORDONS PROLONGATEURS

Lors de l'utilisation d'un outil électrique à grande distance d'une prise secteur, veiller à utiliser un cordon prolongateur d'une capacité suffisante pour supporter l'appel de courant de l'outil. Un cordon de capacité insuffisante causerait une baisse de la tension de ligne, entraînant une perte de puissance et une surchauffe. Se reporter au tableau ci-dessous pour déterminer le calibre minimum de fil requis pour un cordon donné. Utiliser exclusivement des cordons à gaine cylindrique homologués par Underwriter's Laboratories (UL).

Pour le travail à l'extérieur, utiliser un cordon prolongateur spécialement conçu à cet effet. Ce type de cordon porte l'inscription « WA » sur sa gaine.

Avant d'utiliser un cordon prolongateur, vérifier que ses fils ne sont ni détachés ni exposés et que son isolation n'est ni coupée, ni usée.

**Intensité nominale (sur la plaquette signalétique de l'outil)

| | 0-2,0 | 2,1-3,4 | 3,5-5,0 | 5,1-7,0 | 7,1-12,0 | 12,1-16,0 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Longueur du cordon** | | | **Calibre de fil (A.W.G.)** | | | |
| 25´ | 16 | 16 | 16 | 16 | 14 | 14 |
| 50´ | 16 | 16 | 16 | 14 | 14 | 12 |
| 100´ | 16 | 16 | 14 | 12 | 10 | — |

***Utilisé sur circuit de calibre 12 – 20 A*

**REMARQUE :** AWG = American Wire Gauge

**AVERTISSEMENT :**

Maintenir le cordon prolongateur à l'écart de la zone de travail. Lors du travail avec un cordon électrique, placer le cordon de manière à ce qu'il ne risque pas de se prendre dans les pièces de bois, outils et autres obstacles. Ne pas prendre cette précaution peut entraîner des blessures graves.

**AVERTISSEMENT :**

Vérifier l'état des cordons prolongateurs avant chaque utilisation. Remplacer immédiatement tout cordon endommagé. Ne jamais utiliser un outil dont le cordon d'alimentation est endommagé, car tout contact avec la partie endommagée pourrait causer un choc électrique et des blessures graves.

# CARACTÉRISTIQUES

## FICHE TECHNIQUE

Profondeur de coupe......................................51 mm (2 po)
Profondeur de plongée.............................64 mm (2-1/2 po)
Collet.................................................6, 13 mm (1/4, 1/2 po)
Puissance de pointe.............................................2-1/4 HP
Vitesse à vide .................................10 000 à 23 000 tr/min
Alimentation ................ 120 V, 60 Hz, c.a. seulement, 12 A

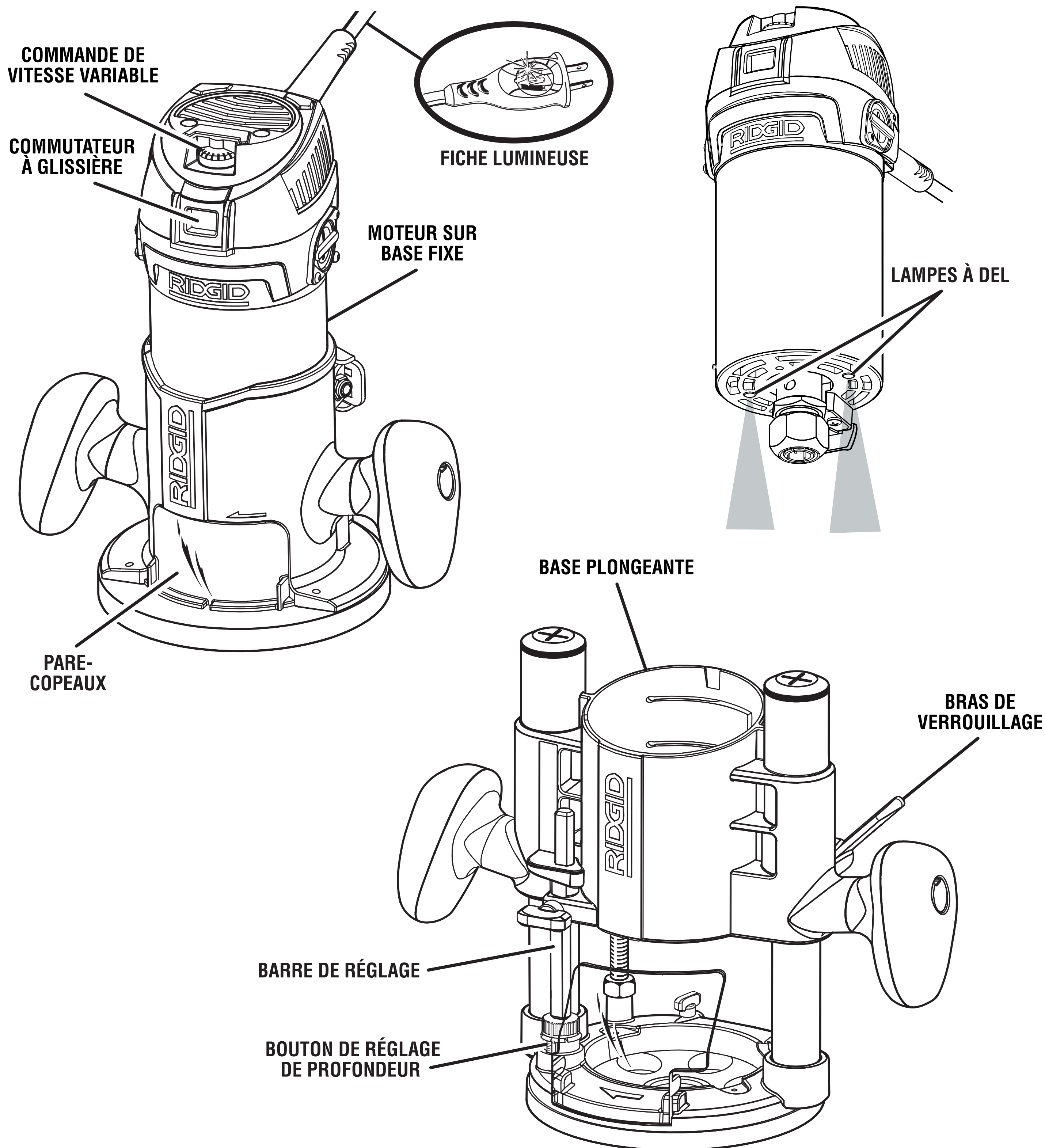



Fig. 1

# CARACTÉRISTIQUES

### APPRENDRE À CONNAÎTRE LA TOUPIE

*Voir la figure 1.*

Avant d'essayer d'utiliser ce produit, se familiariser avec toutes ses fonctions et tous ses dispositifs de sécurité.

### OUTIL DE CENTRAGE

L'outil de centrage aligne la semelle sur le centre du collet lors du remontage de la semelle sur la toupie.

### PARE-COPEAUX

Un pare-copeaux en plastique transparent est installé à l'avant de la base de la toupie afin de protéger l'opérateur contre les projections de sciure et de copeaux. Il est conçu pour s'adapter dans l'ouverture de la base de la toupie.

### LAMPES À DEL

Les lampes à DEL situées à l'avant de l'outil, s'allument lorsque la gâchette est enfoncée. Cela procure davantage de lumière pour une meilleure visibilité.

### FICHE LUMINEUSE

La fiche lumineuse portant une icône représentant l'outil permet de voir facilement s'il est sous tension.

### BOUTON DE RÉGLAGE DE PROFONDEUR

Le bouton de réglage de profondeur, se trouvant sur le bas de la base plongeante, procure une butée précise pour les toupillages plongeants répétés. Une échelle de profondeur permet d'effectuer rapidement les changements de profondeur.

### COMMUTATEUR À GLISSIÈRE

Le commutateur à glissière se trouve sur le dessus du boîtier moteur. Il est doté d'un système de démarrage progressif, qui prolonge la vie du moteur et procure à l'opérateur davantage de contrôle lors du démarrage de la toupie.

### VERROUILLAGE DE BROCHE

Le verrouillage de broche empêche le collet de tourner lors de l'installation et du retrait des fers.

### COMMANDE DE VITESSE VARIABLE

Cette commande permet de régler la vitesse de rotation du fer entre 10 000 et 23 000 tr/min.

### ADAPTATEURS D'ASPIRATION

Les adaptateurs d'aspiration se montent sur la base de la toupie pour éliminer les débris loursqu'ils sont utilisés en conjonction avec un aspirateur.

# ASSEMBLAGE

### DÉBALLAGE

Ce produit a été expédié complètement assemblé.

- Avec précaution, sortir l'outil et les accessoires de la boîte. S'assurer que toutes les pièces figurant sur la liste de contrôle sont incluses.
- Examiner soigneusement l'outil pour s'assurer que rien n'a été brisé ou endommagé en cours de transport.
- Ne pas jeter les matériaux d'emballage avant d'avoir soigneusement examiné l'outil et avoir vérifié qu'il fonctionne correctement.
- Si des pièces sont manquantes ou endommagées, appeler le 1-866-539-1710.

### LISTE DE CONTRÔLE

Moteur de toupie
Base fixe
Base plongeante
Vis de fixation de table à toupie (3)
Collet de 6, 35 mm (1/4 po)
Collet de 13 mm (1/3 po)
Adaptateurs de sac de 1 1/4 po (32 mm) (2)
Vis d'adaptateur d'aspiration (2)
Outil de centrage
Clé à collet
Clé en T
Sacoche
Manuel d'utilisation

 **AVERTISSEMENT :**

Si des pièces manquent ou sont endommagées, ne pas utiliser cet outil avant qu'elles aient été remplacées. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT :**

Ne pas essayer de modifier cet outil ou de créer des accessoires non recommandés pour cet outil. De telles altérations ou modifications sont considérées comme un usage abusif et peuvent créer des conditions dangereuses, risquant d'entraîner des blessures graves.

 **AVERTISSEMENT :**

Ne pas brancher sur le secteur avant d'avoir terminé l'assemblage. Le non-respect de cet avertissement peut causer un démarrage accidentel, entraînant des blessures graves.

### ⚠ AVERTISSEMENT :

Ne pas laisser la familiarité avec l'outil faire oublier la prudence. Ne pas oublier qu'une fraction de seconde d'inattention peut entraîner des blessures graves.

### ⚠ AVERTISSEMENT :

Toujours porter des lunettes standard ou étanches ou à coques latérales lors de l'utilisation d'outils. Si cette précaution n'est pas prise, des objets peuvent être projetés dans les yeux et causer des lésions graves.

### ⚠ AVERTISSEMENT :

Ne jamais essayer d'utiliser le moteur de la toupie sans l'avoir d'abord installé dans l'une des bases approuvées. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures et des dommages au moteur.

### ATTENTION :

Ne pas serrer le levier de verrouillage sans avoir installé le moteur sur la base. Le non-respect de cette mise en garde pourrait entraîner des dommages au mécanisme.

## APPLICATIONS

Cet outil peut être utilisé pour les applications ci-desous:

- Rainures, sculptures, mortaises de montants de porte et jointures dans le bois et les produits dérivés du bois
- Ébénisterie, rognage des dessus de comptoir et travaux de finition dans le bois et les produits dérivés du bois

## POUR REMPLACER LA BASE FIXE PAR LA BASE PLONGEANTE

*Voir les figures 2 et 4.*

**Pour retirer la base fixe:**

- Débrancher la toupie.
- Désengager le levier de verrouillage de la base fixe.

  **REMARQUE :** Il ne doit pas être possible de faire bouger le moteur s'il est correctement installé et que le levier de verrouillage est serré, quelle que soit la base. Si un mouvement est possible lorsque le levier de verrouillage est serré avec l'une ou l'autre des bases, il nécessite un réglage. Voir *Réglages.*

- Tenir le moteur de la toupie d'une main et de l'autre, appuyer sur le bouton de réglage et le maintenir enfoncé.

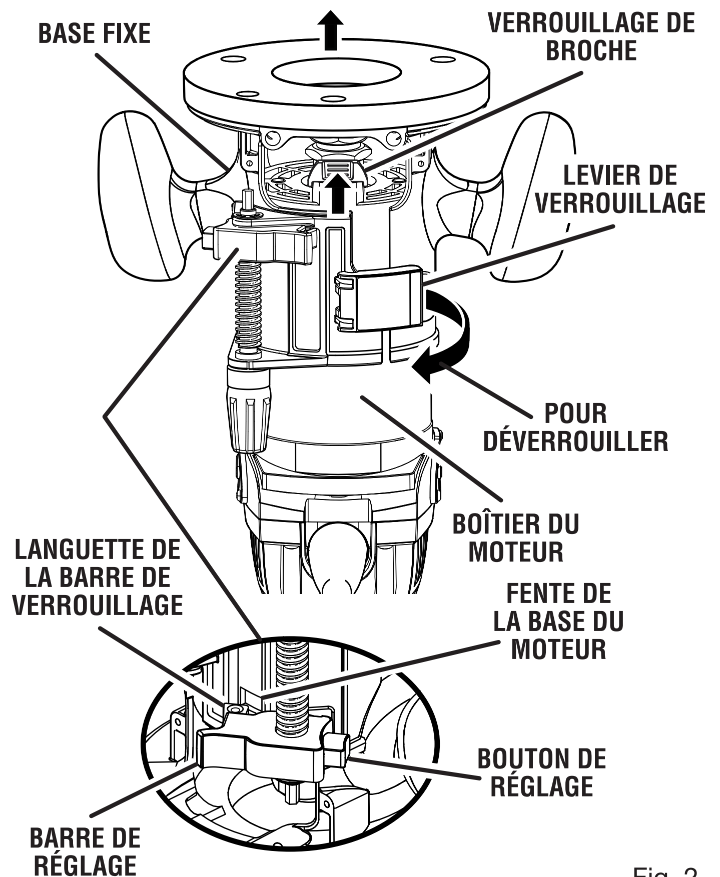



Fig. 2

- Tirer la languette de la barre de réglage hors de la fente de la base du moteur.
- Soulever le moteur jusqu'à ce que la languette de la barre de réglage ait passé la fente.
- Pousser la base pour l'engager dans le bloc moteur. Procéder avec précaution, car une force exessive pourrait causer des dommages permanents au mécanisme de verrouillage.

**Installation de la base plongeante :**

- Débrancher la toupie.
- Desserrer le levier de verrouillage.
- Serrer le levier de verrouillage pour assurer la stabilité.
- Aligner la languette du moteur de la toupie sur la fente de la base plongeante.
- Glisser le moteur par la base jusqu'à ce qu'il cliquete en place avec la barre d'arrêt.
- Resserrer le levier de serrure.
- Desserrer le levier de verrouillage si nécessaire.

## POUR REMPLACER LA BASE PLONGEANTE PAR LA BASE FIXE

*Voir les figures 2 et 4.*

**Pour retirer la base plongeante :**

- Débrancher la toupie.
- Desserrer le levier de verrouillage.
- Serrer le levier de verrouillage pour assurer la stabilité.
- Déprimer et tenir la barre d’ajustement.
- Pousser la base pour l’engager dans le bloc moteur. Procéder avec précaution, car une force exessive pourrait causer des dommages permanents au mécanisme de verrouillage.

**Installation de la base fixe :**

- Débrancher la toupie.
- Désengager le levier de verrouillage de la base fixe.
- Aligner la languette du moteur de la toupie sur la fente de la base fixe.
- Glisser le moteur par la base jusqu’à ce qu’il touche l’étiquette de barre d’ajustement.
- Appuyer sur le bouton de réglage et le maintenir enfoncé.
- Engager la languette de la barre de réglage dans la fente de la base du moteur.
- Relâcher le bouton de réglage.
- Serrer le levier de verrouillage.

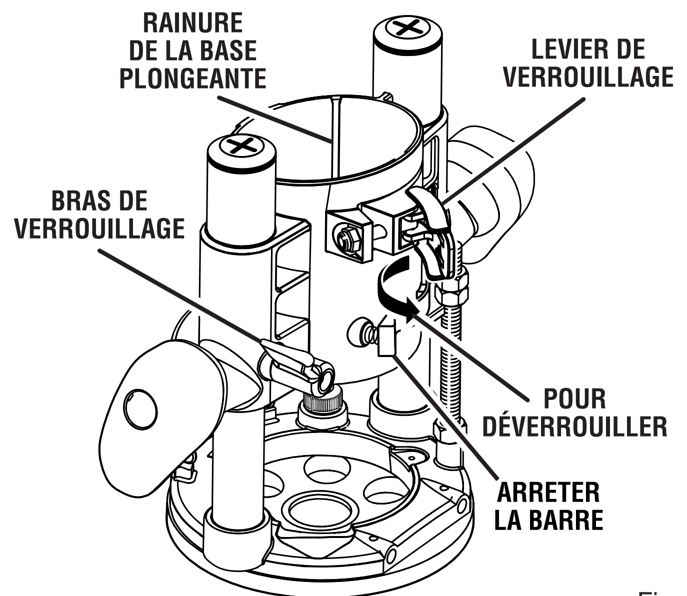



Fig. 3

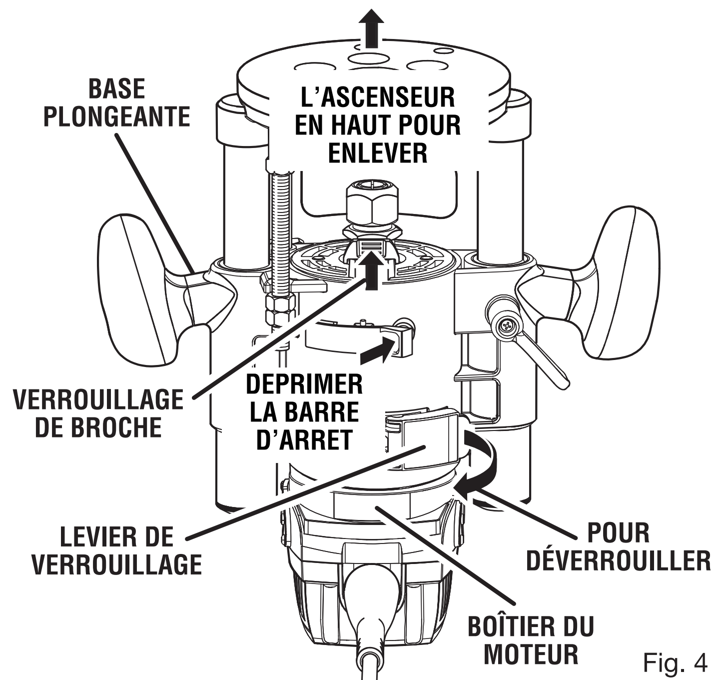



Fig. 4

**⚠ AVERTISSEMENT :**
Si l'écrou du collet n'est pas fermement serré, le fer risque de se détacher en cours d'utilisation et de causer des blessures graves.

**⚠ AVERTISSEMENT :**
Ne jamais utiliser de fers de diamètre de plus de 57 mm (2 1/4 po) supérieur à celui de l'ouverture de la semelle de la toupie. Cela pourrait aussi causer la perte de contrôle de l'outil ou créer d'autres situations dangereuses risquant d'entraîner des blessures graves.

**⚠ ATTENTION :**
Pour éviter des dommages à la broche et à son verrouillage, toujours laisser le moteur s'arrêter complètement avant d'engager le verrouillage de broche.

**⚠ AVERTISSEMENT :**
Si le fer est changé immédiatement après avoir été utilisé, veiller à ne toucher ni le fer, ni le collet, ni son écrou avec les doigts ou la main. Ces pièces, chauffées par la friction, causeraient des brûlures. Toujours utiliser la clé fournie.

## INSTALLATION/RETRAIT DES FERS

La toupie possède deux collets de différentes tailles, l'un de 12,7 mm (1/2 po) et l'autre de 6,4 mm (1/4 po). Le collet de 6,4 mm (1/4 po) est utilisé avec les fers de petite taille, pour les travaux de détail, et le fer de 12,7 mm (1/2 po) peut être utilisé pour des fers de plus grande taille et des travaux plus durs.

**Pour retirer le collet :**

- Débrancher la toupie.
- Maintenir le collet à l'aide de la clé fournie, et appuyer sur le bouton de verrouillage de broche jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement.
- Desserrer l'écrou du collet et le retirer.
- Au besoin, désengager le verrouillage de broche.

**Installation du collet :**

- Débrancher la toupie.
- Maintenir le collet à l'aide de la clé fournie, et appuyer sur le bouton de verrouillage de broche jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement.
- Installer le collet sur son axe.
- Serrer fermement l'écrou du collet en le tournant vers la droite à l'aide des clé fournies.
- Au besoin, désengager le verrouillage de broche.

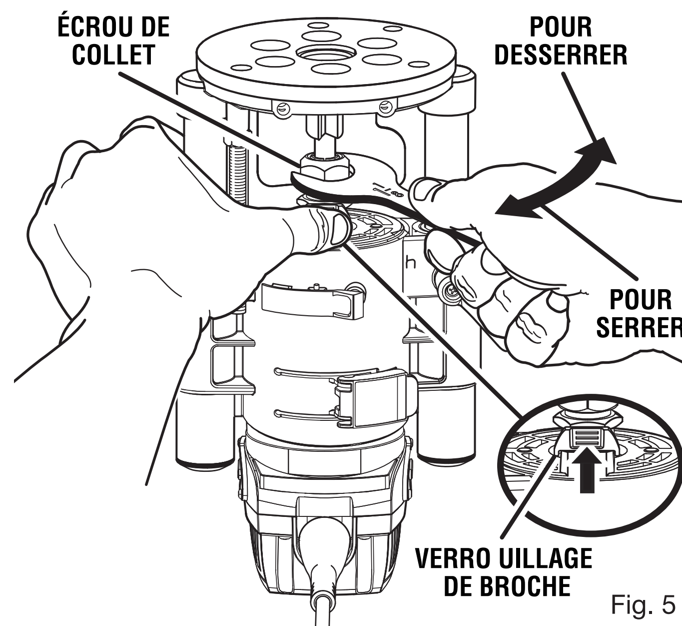


Fig. 5

## INSTALLATION ET RETRAIT DES FERS

*Voir la figure 5.*

- Débrancher la toupie.

**⚠ AVERTISSEMENT :**
Avant d'effectuer tout réglage, s'assurer que l'outil est débranché et que son commutateur est en position d'arrêt. Le non respect de cet avertissement pourrait entraîner des blessures graves.

**Installation d'un fer :**

- Maintenir le collet à l'aide de la clé fournie, et appuyer sur le bouton de verrouillage de broche jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement.
- Desserrer l'écrou du collet et le retirer.
- Insérer le fer / embout jusqu'à ce que les tranchants se trouvent de 3 à 6 mm (1/8 à 1/4 po) de la face écrou du collet.

  **REMARQUE :** Toujours s'assurer que le collet serre la tige (partie non coupante) du fer.
- Serrer fermement l'écrou du collet en le tournant vers la droite à l'aide des clé fournies.
- Au besoin, désengager le verrouillage de broche.

**Retrait d'un fer :**

- Maintenir le collet à l'aide de la clé fournie, et appuyer sur le bouton de verrouillage de broche jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement.
- Desserrer l'écrou du collet et le retirer.
- Au besoin, désengager le verrouillage de broche.

**⚠ AVERTISSEMENT :**
Le fer continue de tourner une fois que la toupie est arrêtée. Pour éviter des blessures, attendre qu'il s'arrête complètement avant de le retirer de la pièce.

## RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE

La profondeur de coupe correcte dépend de plusieurs facteurs : la puissance du moteur de la toupie, le type de fer et le type de bois. Les toupies légères de faible puissance sont conçues pour réaliser des coupes peu profondes, les toupies plus puissantes permettent d'effectuer des coupes plus profondes. Les fers de petite taille, tels que les fers à nervurer de 1/16 po (1,6 mm) de diamètre de coupe, sont conçus pour ne retirer que de petites quantités de bois. Les fers de grante taille, tels que ceux à cannelures droites, éliminent de plus grandes quantités de matériau et permettent d'effectuer des coupes plus profondes dans les bois tendres, tels que le pin blanc.

Choisir une profondeur de coupe qui ne soumettra pas le moteur de la toupie à une contrainte excessive. Si un effort important est nécessaire ou si la vitesse du moteur ralentit considérablement, arrêter la toupie et réduire la profondeur de coupe. Puis effectuer la coupe en plusieurs passes.

Pour réaliser une rainure trop profonde pour pouvoir être réalisée sans danger en une passe, il est préférable d'effectuer plusieurs passes. Il est conseillé de ne pas dépasser une profondeur de coupe de 3,2 mm (1/8 po) et d'effectuer plusieurs passes pour les coupes plus profondes.

## RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE POUR UNE TOUPIE À BASE FIXE

*Voir les figures 6 et 7.*

La profondeur de coupe se règle en tournant le bouton de profondeur vers la gauche ou la droite. La profondeur du fer est indiquée sur le bouton de réglage. Chaque graduation de l'échelle représente 0,4 mm (1/64 po).

- Débrancher la toupie.
- Desserrer le levier de verrouillage.
- Tourner le bouton de réglage de profondeur vers la gauche pour relever le collet, ou vers la droite pour l'abaisser.

  **REMARQUE :** Il ne doit pas être possible d'effectuer des réglages de profondeur lorsque le levier de verrouillage est serré. Si un réglage de profondeur est possible lorsque le levier de verrouillage est serré, il nécessite un réglage. Voir *Réglages*
- Une fois la profondeur de coupe voulue obtenue, serrer le levier de verrouillage.

**REMARQUE :** Pour régler la profondeur de coupe lorsque la toupie est montée sur une table, desserrer le levier de verrouillage, tourner le bouton de réglage de profondeur jusqu'à ce que le fer atteigne la profondeur de coupe voulue et resserrer le levier de verrouillage.

Lorsque la toupie est montée sur une table, les réglages de profondeur s'effectuent facilement au moyen de la clé en T fournie.

**Pour effectuer les réglages au travers de la table :**

- Débrancher la toupie.
- Desserrer le levier de verrouillage.

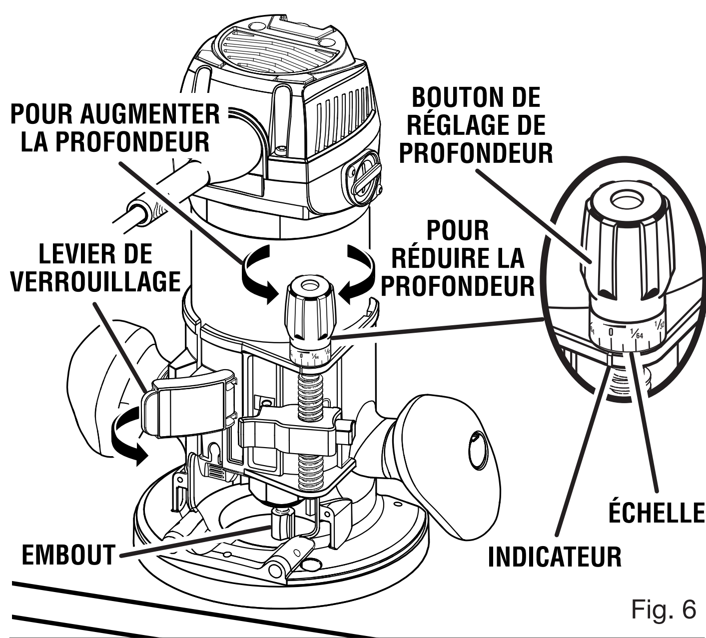



Fig. 6

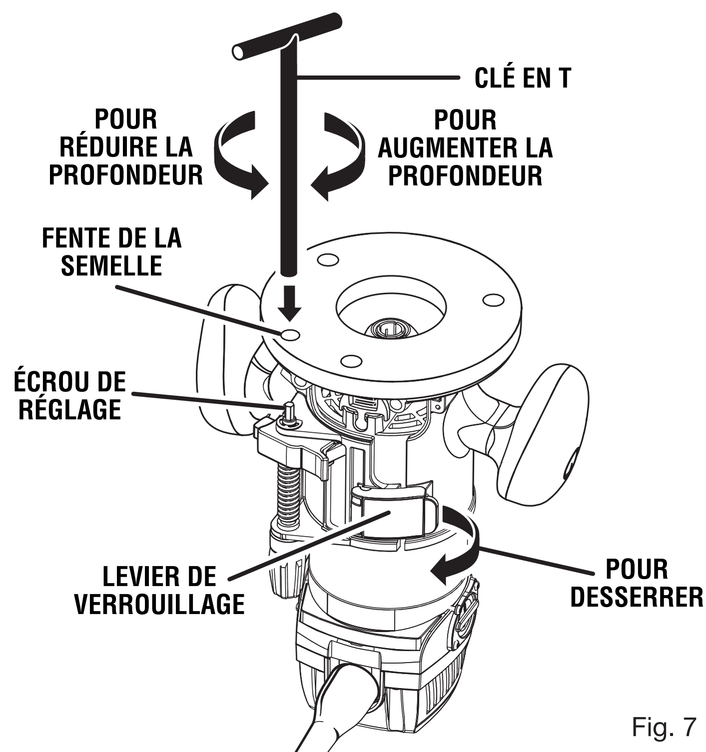



Fig. 7

- Insérer la clé en T dans le trou de la table de toupie et dans la fente de la semelle de la toupie et engager la douille de la clé sur l'écrou de réglage.
- Tourner la clé vers la gauche pour abaisser le collet, ou vers la droite pour le relever.

  **REMARQUE :** Il ne doit pas être possible d'effectuer des réglages de profiondeur lorsque le levier de verrouillage est serré. Si un réglage de profondeur est possible lorsque le levier de verrouillage est serré, il nécessite un réglage. Voir *Réglages.*
- Une fois la profondeur de coupe voulue obtenue, serrer le levier de verrouillage.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

Ne pas utiliser avec des tables à toupie non conformes à la sécurité des travaux de menuiserie et utiliser une protection du fer appropriée. Utiliser des plates-formes de routeur classées UL et identifiées comme étant adaptées à une utilisation avec le modèle particulier de routeur. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un accident et des blessures.

**⚠ AVERTISSEMENT :**

N'utiliser que des tables équipées d'une protection de fer appropriée et dotées de prises de commutateurs intégrés. L'usage de tables n'étant pas équipées de dispositifs de sécurité appropriés peut entraîner des blessures graves.

## RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE POUR UNE TOUPIE À BASE PLONGEANTE

*Voir les figures 8 et 9.*

Un double système permet d'ajuster la profondeur de coupe sur la base plongeante. La barre de réglage comporte des graduations en 0,8 mm (1/32 po) et le bouton de réglage de profondeur, des graduations de 0,4 mm (1/64 po).

Le bouton de réglage de la base plongeante, qui se trouve sur la base de la toupie et la barre de réglage, située sur le côté de la toupie permet d'effectuer des coupes profondes ou larges en passes successives. Pour obtenir une coupe à la profondeur prédéterminée, appuyer sur la toupie jusqu'à ce que la barre de réglage entre en contact avec le bouton de réglage.

La barre et le bouton de réglage de profondeur de la base peuvent être utilisés conjointement pour obtenir une profondeur de coupe « zéro » ou tout réglage choisi comme point de départ pour une tâche donnée.

- Débrancher la toupie.
- Poser la base plongeante sur une surface plane ou la pièce à toupiller.
- Desserrer le levier de verrouillage si nécessaire.
- Desserrer le bouton de barre de réglage.
- Abaisser la toupie à la profondeur sélectionnée, en veillant à ce que la barre de réglage touche le bouton. Cela procure une butée positive à la profondeur de coupe « zéro ».
- Desserrer le bras de verrouillage si nécessaire.
- Serrer le bouton de barre de réglage.

  **REMARQUE :** La jauge de profondeur peut être ajustée en desserrant le bouton et en la faisant glisser sur la position désirée. Une fois la profondeur voulue obtenue, resserrer le bouton.

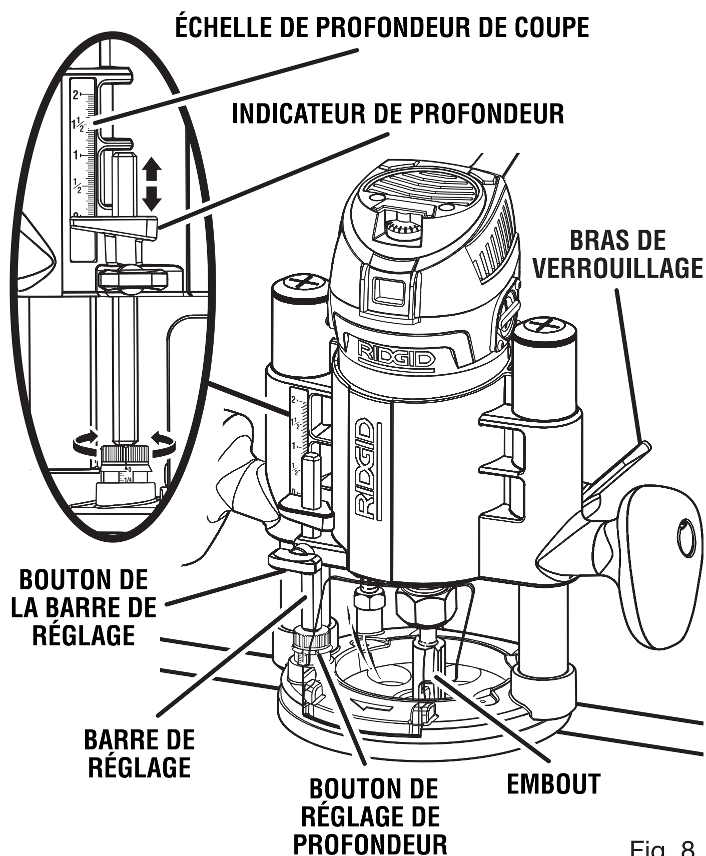



Fig. 8

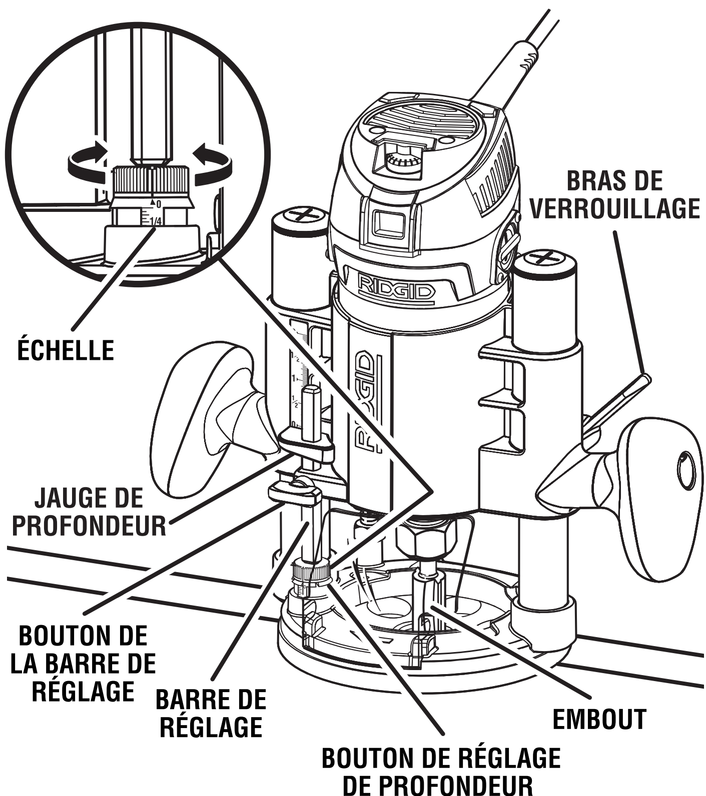



Fig. 9

**Autres réglages :**
- Débrancher la toupie.
- Desserrer le bras de verrouillage si nécessaire.
- Desserrer le bouton de barre de réglage.
- Faire glisser le guide vers le haut de la base avant, jusqu'au repère de profondeur de coupe désirée (incréments de 0,8 mm ((1/32 po)).
- Serrer le bouton de la barre de réglage.
- Abaisser la toupie à la profondeur sélectionnée, en veillant à ce que la barre de réglage touche le bouton.
- Resserrer le levier de verrouillage si nécessaire.

**Pour des réglages plus fins au moyen du bouton de profondeur :**
- Débrancher la toupie.
- Desserrer le bras de verrouillage si nécessaire.
- Desserrer le bouton de barre de réglage.
- Tourner le bouton de réglage de profondeur sur la valeur désirée. Tourner le bouton vers la droite pour augmenter la profondeur et vers la gauche pour la réduire.

  **REMARQUE :** Le bouton de réglage de la base plongeante permer d'effectuer des réglages de 0 à 0 à 23 mm (1/2 po) à partir du réglage le plus haut ou le plus bas. Chaque déclic du bouton de réglage de profondeur correspond à un changement de 0,4 mm (1/64 po). Un tour complet du bouton de réglage de profondeur correspond à 1,6 mm (1/16 po).
- Suivant la profondeur désirée pour les passes suivantes, abaisser la toupie jusqu'à ce que la pointe du fer atteigne le point de départ, en utilisant la barre de réglage comme butée de profondeur.

  **REMARQUE :** Ceci sera la profondeur de départ de toupillage.
- Serrer le bras de verrouillage si nécessaire.
- Serrer le bouton de la barre de réglage.

**Pour les coupes successives :**
- Débrancher la toupie.
- Régler le bouton de la barre de verrouillage pour obtenir la profondeur désirée.
- Desserrer le le levier de verrouillage si nécessaire.
- Abaisser la toupie jusqu'à ce que le bouton touche la barre de réglage de profondeur.
- Resserrer le levier de verrouillage si nécessaire.

## MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE LA TOUPIE

*Voir la figure 10.*

La toupie est équipée d'un commutateur de démarrage en douceur qui permet une augmentation progressive de 0 tr/min à la vitesse de rotation sélectionnée. Par exemple, si la toupie est réglée à 16 000 tr/min au moment où elle est arrêtée puis remise en marche, le moteur est conçu pour accélérer progressivement jusqu'à cette vitese au lieu de démarrer immédiatement à 16 000 tr/min.

Pour mettre la toupie en marche, mettre le commutateur en position (**I**), c'est-à-dire en position de **MARCHE**. Une fois le travail terminé, remettre le commutateur en position (**O**), c'est-à-dire **EN POSITION** d'arrêt.

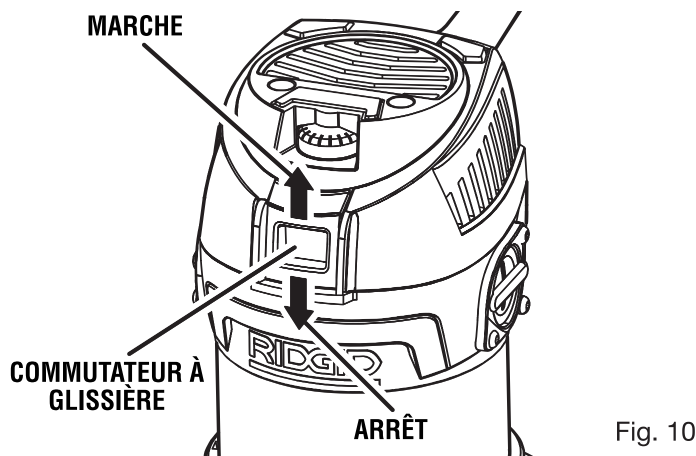


Fig. 10

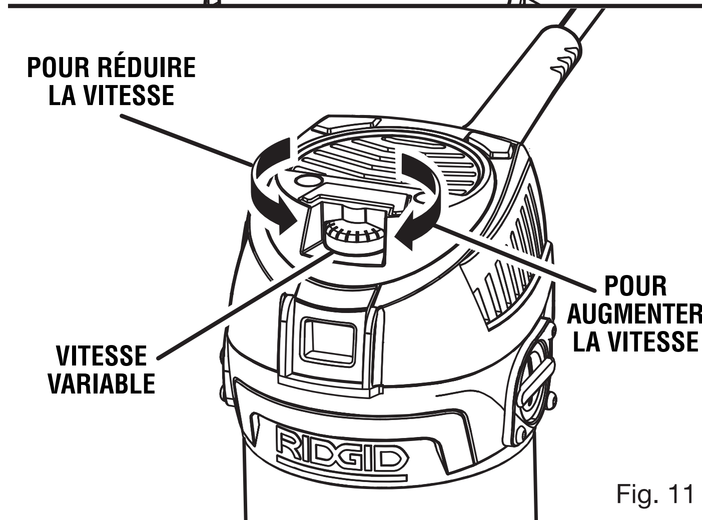


Fig. 11

## COMMANDE DE VITESSE VARIABLE

V*oir la figure 11.*

Cette toupie est équipée d'un sélecteur de vitesse variable permettant à l'opérateur d'ajuster la vitesse et le couple. La vitesse et le couple peuvent être augmentés ou réduits en tournant le sélecteur dans le sens des flèches, comme le montre la figure 11.

**REMARQUE :** Tenir la scie en position normale et tourner le sélecteur de vitesse sur une valeur plus élevée pour augmenter la vitesse et le couple. Pour réduire la vitesse et le couple, tourner le sélecteur sur une valeur plus basse.

Éviter d'utiliser la toupie à basse vitesse pendant des périodes prolongées. Ceci pourrait causer une surchauffe de la toupie. Si la toupie surchauffe, la refroidir en la laissant tourner à vide à la vitesse maximum.

Pour ajuster la vitesse, tourner le sélecteur sur le réglage désiré.

## UTILISATION DE LA TOUPIE

*Voir les figures 12 et 13.*

Pour le toupillage transversal, assujettir une règle sur la planche, afin de l'utiliser comme guide.

**REMARQUE :** Des guides de chant pour la toupie sont également disponibles. Voir *Accessoires*.

Positionner la règle parallèlement à la ligne de coupe et reporter la distance du bord du fer au bord de la base. Maintenir la base de la toupie contre la règle et pratiquer la rainure.

Pour le toupillage d'une rainure plus large que le diamètre du fer, placer une règle de chaque côté des lignes de coupe. Placer les deux règles parallèlement à la ligne de coupe désirée et à égale distance des bords de la rainure. Toupiller en se guidant sur l'une des règles dans un sens, puis revenir en sens inverse en appuyant la toupie sur l'autre. Éliminer les déchets du centre de la rainure.

Lors du toupillage d'une rainure, la toupie doit être poussée de manière à ce que le guide utilisé se trouve du côté droit. Lorsque le guide est positionné « à l'intérieur » (figure 17), la toupie doit être déplacée de gauche à droite et suivre les courbes vers la gauche. Lorsque le guide est positionné « à l'extérieur » (figure 17), la toupie doit être déplacée de droite à gauche et suivre les courbes vers la droite. Si le choix est possible, la première configuration est probablement la plus facile à utiliser. Dans un cas comme dans l'autre la poussée doit se faire contre le guide.

## TOUPILLAGE INTERNE

- Incliner la toupie et la placer sur la pièce sans que le fer touche la pièce.
- Mettre la toupie en marche et laisser le moteur parvenir à pleine vitesse.
- Engager le fer dans le matériau progressivement, jusqu'à ce que la semelle repose à plat sur la pièce.
- Une fois la coupe terminée, arrêter la toupie et attendre l'arrêt complet du fer avant de la retirer de la pièce.

## GUIDE DE CHANT

- Assujettir une règle sur la pièce à couper pour servir de guide.
- Placer la toupie sur le chant de la pièce sans que le fer touche la pièce.
- Mettre la toupie en marche et laisser le moteur parvenir à pleine vitesse.
- Engager le fer dans le matériau progressivement en utilisant la règle comme guide.
- Une fois la coupe terminée, arrêter la toupie et attendre l'arrêt complet du fer avant de la retirer de la pièce.

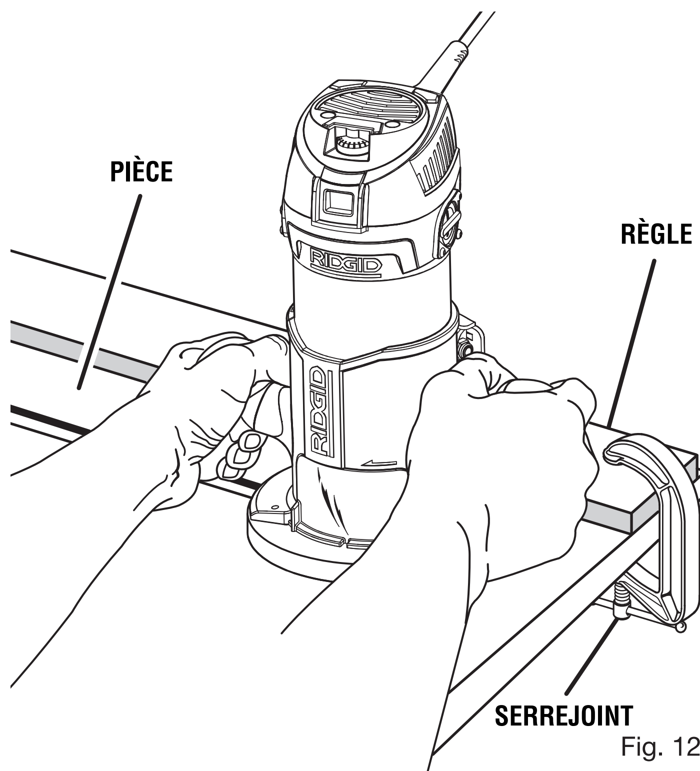


Fig. 12

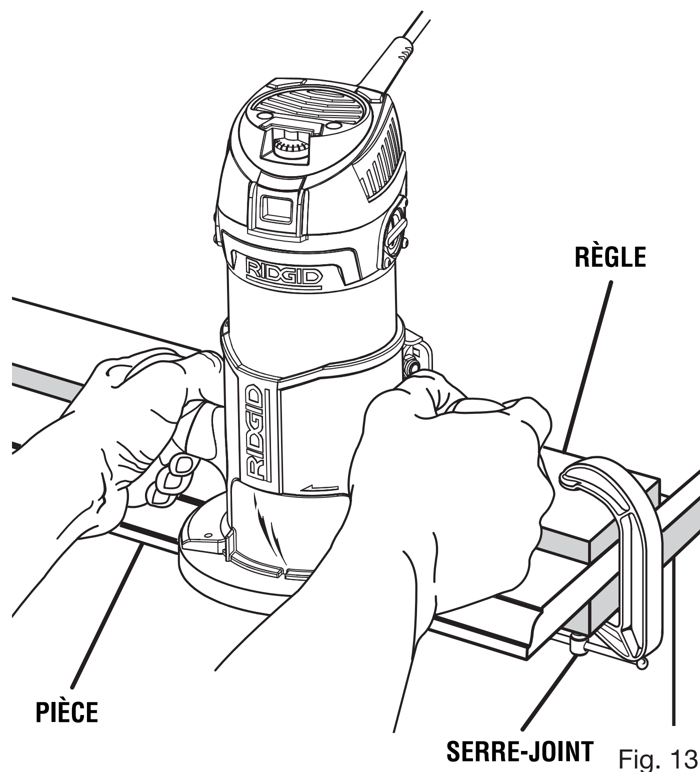


Fig. 13

**⚠ AVERTISSEMENT :**
Ne pas utiliser de fers de grande taille pour le toupillage à main levée. L'utilisation de fers de grande taille pour le toupillage à main levée peut causer la perte de contrôle de l'outil ou présenter d'autres situations dangereuses susceptibles d'entraîner des blessures graves. Lorsqu'une table à toupie est utilisée, les fers de grande taille ne doivent être employés que pour le profilage des bords.

## TOUPILLAGE À MAIN LEVÉE

*Voir la figure 14.*

Utilisée à main levée, la toupie devient un outil flexible et polyvalent. Cette flexibilité permet de réaliser facilement des panneaux, des sculptures en relief, etc. Lors du toupillage à main levée :

- Tracer le motif ou placer un gabarit sur la pièce.
- Choisir le fer approprié.

  **REMARQUE :** Un fer à carotte ou à rainure en V est souvent utilisé pour le toupillage de lettres et la gravure d'objets. Des fers droits et à boule sont souvent utilisés pour les sculptures en relief. Des fers à nervurer sont utilisés pour la scuplture de petits détails complexes.
- Toupiller le motif en deux passes ou plus. Effectuer la première passe à 25 % de la profondeur de coupe désirée. Ceci permet de mieux contrôler la toupie et de former un guide pour la passe suivante.

  **REMARQUE :** Ne pas toupiller plus de 3 mm (1/18 po) par passe.

## PROFILAGE AVEC FERS PILOTES

*Voir la figure 15.*

Les fers droits dotés de pilote sont excellents pour profiler facilement et rapidement les chants de toute pièce droite ou présentant des rayons de courbure égaux ou supérieurs à celui du fer utilisé. Le pilote empêche le fer de tailler trop profond. En outre, lorsque le pilote est maintenu fermement et continuellement en contact avec le bord de la pièce il empêche que la coupe soit trop peu profonde.

Lorsque la profondeur de coupe (ajustée au moyen du réglage de profondeur de coupe) est telle que seule la partie supérieure de bord est profilée (c'est-à-dire qu'au moins 1,5 mm (1/16 po) de bois reste intact au bas de la pièce), le pilote peut s'appuyer contre cette portion servant de guide au fer. Toutefois, si la pièce est trop mince ou le fer réglé trop bas pour laisser une partie intact pour l'appui du guide, une planche doit être placée au-dessous de la pièces, pour servir de guide. La planche « guide » doit épouser exactement la pièce à toupiller, qu'elle soit droite ou curviligne. Si cette planche guide est positionnée de manière à ce que son bord coïncide avec celui de la pièces, le fer exécute une coupe intégrale (égale au diamètre du fer).

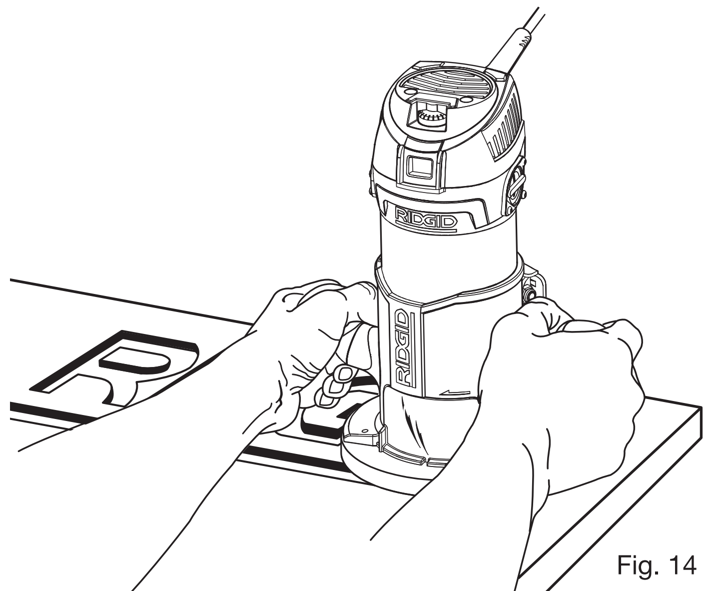
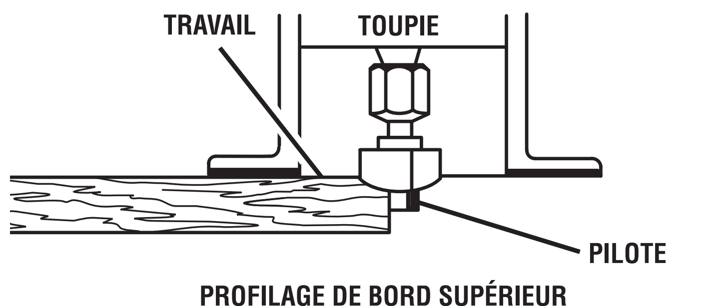



Fig. 14



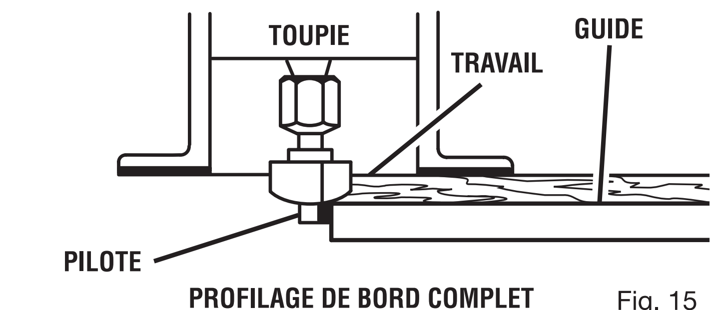




Fig. 15

Par contre, si le guide est positionné comme illustré au bas de la figure 15 (éloigné du bord de la pièce), le fer exécutera une coupe incomplète, ce qui changera le profil final de la pièce.

**REMARQUE :** Les guides pilotés peuvent tous être utilisés sans leur pilote, pour le profilage de chant avec bague guide décrit plus haut. La taille (diamètre) du pilote utilisé détermine la largeur de coupe maximum pouvant être obtenue avec le pilote appuyé contre le bord de la pièce à toupiller (le petit pilote expose la totalité du fer, alors que le diamètre de ce dernier est réduit de 3 mm (1/16 po) lorsque le grand pilote est utilisé).

## DIRECTION D'ENGAGEMENT

*Voir les figures 16 et 17.*

Le moteur de la toupie et la fraise tournent en sens horaire. Cela donne à l'outil une légère tendance à tourner en sens anti-horaire, en particulier pendant l'accélération du moteur.

La toupie doit être engagée sur la pièce de gauche à droite. Lorsque l'outil est engagé de gauche à droite, la rotation du fer tire l'outil contre la pièce. Si la toupie est engagée dans le sens contraire, la force de rotation du fer a tendance à projeter l'outil à l'écart de la pièce, causant un rebond. Ceci peut causer la perte de contrôle de la toupie.

Étant donné la vitesse de rotation extrêmement élevée, il y a très peu de rebond lorsque la vitesse d'avance est correcte. Toutefois, si la fraise heurte un nœud, un grain dur ou un objet étranger gênant la progression normale de la coupe, un léger rebond se produit. Le rebond se produit toujours dans le sens inverse du sens de rotation du fer. Ceci affecte la qualité du toupillage.

Pour éviter le rebond, planifier la configuration et le sens de l'avance, de manière à toujours pousser l'outil, afin de le maintenir dans le sens de rotation du bord d'attaque du fer. L'outil doit être poussé de façon que les tranchants du fer mordent continuellement dans du bois neuf (non coupé).

**REMARQUE :** Pour obtenir un résultat optimal, prendre le temps d'effectuer les régalges correctement. Pendant la coupe, veiller à maintenir la vitesse d'avance appropriée.

## VITESSE D'ENGAGEMENT CORRECTE

Un résultat professionnel est obtenu avec la vitesse d'avance correcte, qui s'acquiert avec l'usage et l'expérience. La vitesse d'engagement à utiliser dépend de plusieurs facteurs :

- La dureté et la teneur en humidité de la pièce
- Profondeur de coupe
- Diamètre du fer

Pour la coupe de rainures peu profondes dans les bois tendres, tels que le pin, une vitesse élevée peut être utilisée. Pour les coupes profondes dans les bois durs, tels que le chêne, utiliser une vitesse d'avance plus basse.

Plusieurs facteurs contribuent au choix de la vitesse d'avance.

- La vitesse utilisée ne doit pas causer un ralentissement du moteur.
- La vitesse utilisée doit permettre au fer d'avancer fermement et de produire un copeau spirale continu, ou s'il s'agit d'un laminé, des copeaux uniformes et un bord lisse.
- Écouter le son produit par le moteur. Un son aigu signifie que l'avance est trop lente. Un son grave et étouffé signale un forçage de l'avance.
- Observer la progression de chaque taille. Une avance trop lente peut également causer la déviation de la toupie de la ligne de coupe prévue. Une avance forcée rend l'outil plus difficile à maintenir et cause une perte de vitesse.

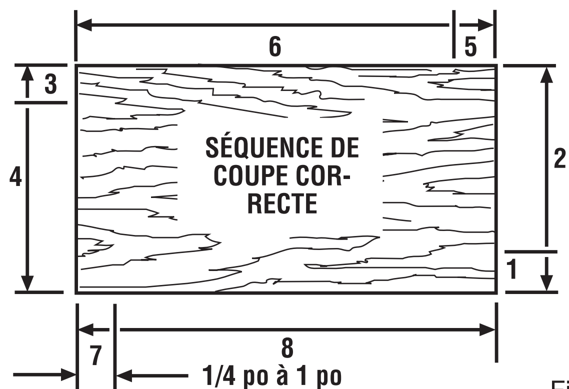



Fig. 16

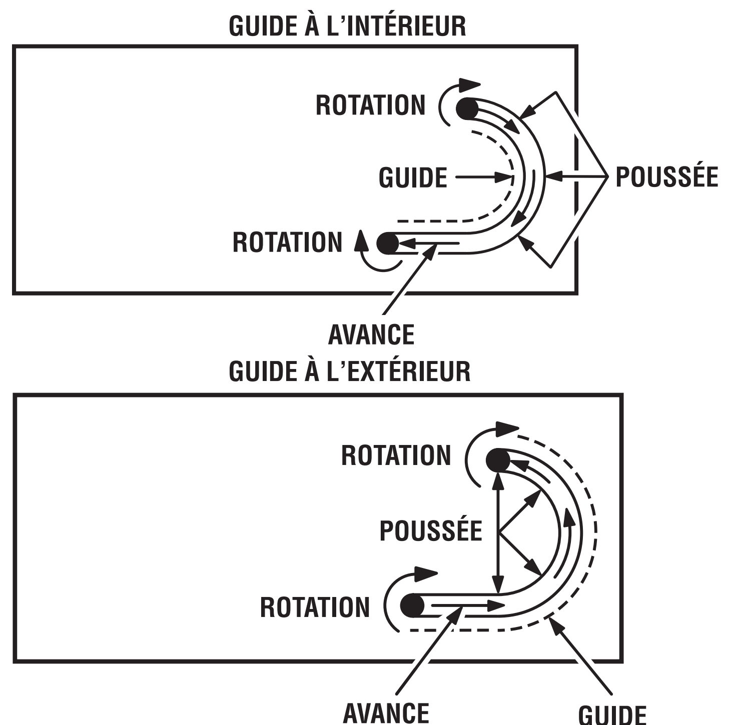



Fig. 17

- Observer les copeaux produits par la coupe. Si la toupie est déplacée trop lentement, elle brûle le bois. Si la toupie est déplacée trop vite, elle taille de gros copeaux et laisse des entailles dans le bois.

Toujours effectuer un essai sur une chute de la pièce à toupiller. Toujours saisir et maintenir fermement la toupie à deux mains.

Pour la taille d'une rainure étroite et peu profonde dans un bois tendre et sec, la vitesse d'avance correcte peut être déterminée par la vitesse à laquelle la rogneuse peut être déplacée contre la ligne guide. Si le fer est de grande taille, la rainure profonde ou la pièce difficile à couper, une avance très lente peut être préférable. La taille contre le grain peut exiger une avance plus lente que la taille dans le sens du grain d'une même pièce.

## AVANCE TROP RAPIDE

*Voir la figure 18.*

Un toupillage ou profilage propre et net ne peut être obtenu que lorsque le fer tourne à relativement haute vitesse et mord légèrement, produisant de petits copeaux, nettement taillés. Si la toupie est poussée trop vite, la vitesse de rotation du fer par rapport à la vitesse d'avance devient inférieure à la normale. De ce fait, le fer découpe de plus gros copeaux. Plus les copeaux sont gros, plus la finition est grossière. En outre, la taille de plus gros copeaux exigeant davantage de puissance, le moteur de la toupie risque d'être surchargé.

Si la vitesse d'avance est forcée à l'extrême, la vitesse de rotation du fer est réduite au point que les copeaux sont si gros qu'ils sont arrachés (au lieu d'être nettement coupés). Ceci cause l'éclatement et l'entaillage de la pièce.

La vitesse de rotation de la toupie étant extrêmement élevée, celle-ci effectuera des coupes nettes et lisses si elle tourne librement, sans être surchargée par une avance forcée. Une avance forcée peut toujours être détectée par un changement de bruit du moteur. Le sifflement aigu devient plus grave et plus puissant à mesure que le moteur ralentit. En outre l'outil devient plus difficile à maintenir.

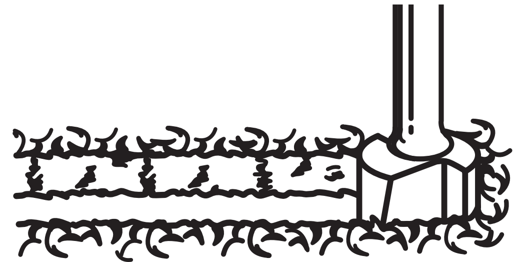



Fig. 18

## AVANCE TROP LENTE

*Voir la figure 19.*

La coupe peut également être ratée si la toupie est avancée trop lentement. Lorsque la toupie est avancée trop lentement sur la pièce, le fer n'attaque pas le bois râcltte vite pour découper des copeaux, au lieu de cela, il racle de petite particules semblables à de la sciure. Le râpement produit de la chaleur, ce qui risque de vitrifier, de brûler ou d'abîmer le bois et, dans les cas extrêmes de surchauffer le fer, lui faisant perdre sa dureté.

En outre, lorsque le fer râpe au lieu de couper, la toupie est plus difficile à contrôler. Lorsque la charge exercée sur le moteur est pratiquement nulle, le fer tourne à une vitesse proche du maximum et a une tendance beaucoup plus grande que la normale à rebondir sur la pièce ( en tendres si le grain du bois est prononcé, avec des portions dures et tenders ). De ce fait, la coupe peut être ondulée au lieu de droite.

Une avance trop lente peut également causer la déviation de la toupie de la ligne de coupe prévue. Toujours saisir et maintenir fermement la toupie lors du travail.

Il est possible de savoir que l'avance est trop lente lorsque le moteur produit un bruit aigu d'emballement ou que le fer tremble dans la coupe.

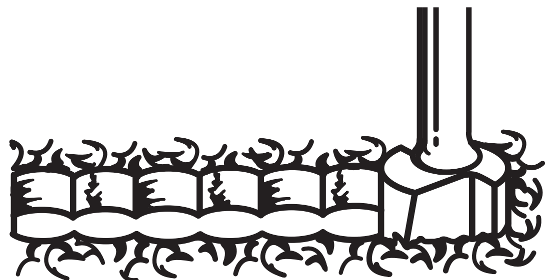



Fig. 19

## PROFONDEUR DE COUPE

*Voir les figures 20 et 21.*

La profondeur de coupe est importante car elle affecte la vitesse de coupe, qui détermine la qualité du toupillage et également le risque d'endommagement du moteur de la toupie et du fer.

Plus la coupe est profonde, plus la vitesse doit être réduite. Une profondeur de coupe excessive ralentit l'avance au point que le fer râpe le bois au lieu de le couper. Une coupe trop profonde peut causer la cassure des fers de petite taille. Les fers de petite taille dont le diamètre n'est que de 1,5 mm (1/16 po) se brisent facilement lorsqu'ils sont soumis à une poussée latérale excessive. Bien qu'un fer de plus grande taille risque moins de se briser, si la coupe est trop profonde, elle risque d'être grossière et il peut s'avérer difficile de guider et contrôler l'outil. C'est pourquoi nous recommandons de ne pas dépasser une profondeur de coupe de 3 mm (1/8 po) à chaque passe, quelle que soit la taille du fer, la dureté ou l'état de la pièce de bois.

Lorsqu'une coupe plus profonde est nécessaire, effectuer plusieurs passes et abaisser le fer de 3 mm à chaque passe. Pour gagner du temps, effectuer toutes les coupes désirées à une même profondeur avant d'abaisser le fer pour les passes suivantes. Ceci assure l'uniformité de la profondeur lors de l'exécution de la passe finale.

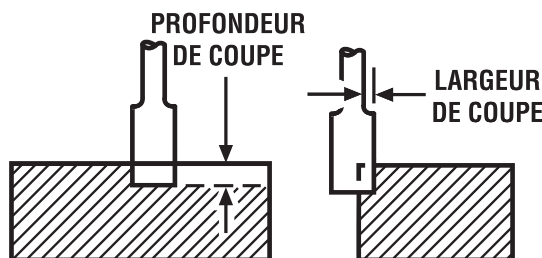



Fig. 20

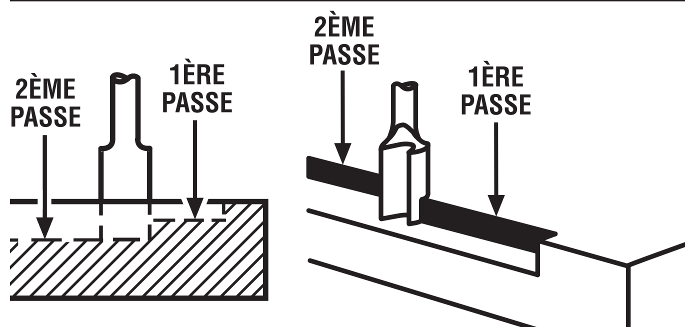



Fig. 21

**REMARQUE :** Ne pas tailler plus de 3 mm (1/8 po) par passe. L'usage de fers de plus grande taille peut causer une perte de contrôle et entraîner des blessures graves.

# RÉGLAGES

## RÉGLAGE DE LA TESNION DU LEVIER DE VERROUILLAGE DES BASES FIXES ET PLONGEANTES

*Voir la figure 22.*

Après un certain temps et avec un usage répété, le levier de blocage peut se desserrer. Dans ce cas, serrer légèrement l'écrou élastique. L'écrou de blocage élastique doit être assez peu serré pour laisser un peu de jeu au levier lorsque celui-ci est en position ouverte.

**REMARQUE :** Ne pas trop serrer l'écrou de blocage élastique. Le levier doit se serrer fermement pour assujettir le boîtier du moteur.

### ATTENTION :

S'assurer que le boîtier du moteur est bien immobilisé lorsque le levier est en position fermée. Si le moteur n'est pas solidement assujetti à la base, les réglages seront imprécis.

### ⚠ AVERTISSEMENT :

Suivre les instructions correctes fournies pour le montage de la toupie sur une table à toupie. L'usage de tables n'étant pas équipées de dispositifs de sécurité appropriés peut entraîner des blessures graves. Utiliser des plates-formes de routeur classées UL et identifiées comme étant adaptées à une utilisation avec le modèle particulier de routeur.

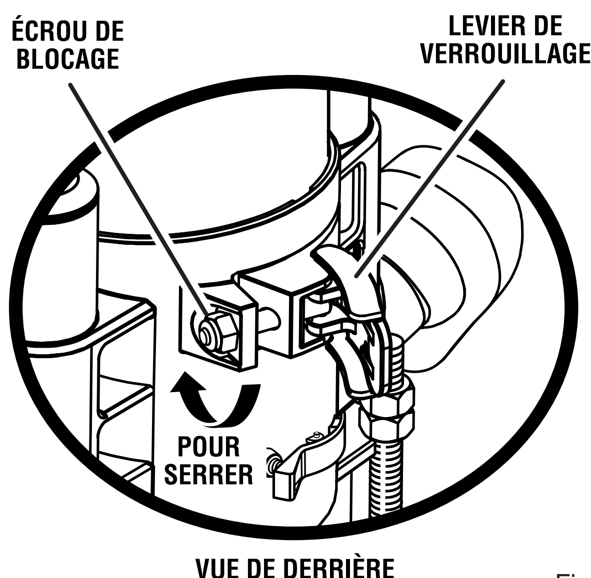



Fig. 22

## MONTAGE SUR TABLE À TOUPIE

*Voir les figure 23.*

Pour l'installation de la toupie sur une table, retirer la sous-base et utiliser les vis de montage sur table fournies avec la toupie. Utiliser ces vis pour remplacer celles de la semelle, illustrées à la figure 23.

## OUTIL DE CENTRAGE

*Voir la figure 23.*

Un outil de centrage est fourni pour le remplacement, le retrait ou le changement de la semelle. Cet outil comporte deux extrémités, permettant le centrage des collets de 13 ou 6 mm (1/2 ou 1/4 po).

**Pour retirer la semelle de la toupie :**

- Débrancher la toupie.
- Desserrer la vis de semelle de la base.
- Retirerla semelle de la toupie.

**Pour installer l'outil de centrage et la base :**

- Débrancher la toupie.
- Desserrer la vis de semelle de la base.
- Serre les vis fermement, de façon à ce que la base puisse bouger librement.
- Maintenir le collet à l'aide de la clé fournie, et appuyer sur le bouton de verrouillage de broche jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement.
- Desserrer l'écrou de collet.
- Insérer l'axe de l'outil de centrage dans le collet et serrer ce dernier fermement à l'aide de la clé fournie.
- Au besoin, désengager le verrouillage de broche.
- Positionner le cône et l'axe et enfoncer ce dernier légèrement jusqu'à ce qu'il se bloque, comme illustré à la figure 23. Cela centre la semelle.
- Tout en appuyant sur le cône, serrer les vis de la semelle.

**Retrait de l'outil de centrage:**

- Débrancher la toupie.
- Maintenir le collet à l'aide de la clé fournie, et appuyer sur le bouton de verrouillage de broche jusqu'à ce qu'il s'enfonce complètement.
- Desserrer l'écrou du collet et retirer l'outil de centrage.
- Au besoin, désengager le verrouillage de broche.

## INSTALLATION / RETRAIT DE ACCESSOIRES D'ASPIRATION

*Voir la figure 24.*

Les accessoires d'aspiration fournis permettent de travailler proprement.

**Pour installer ou retirer l'adaptateur d'aspiration de la basefixe :**

- Débrancher la toupie.
- À l'aide des vis fournies, monter l'adaptateur d'aspiration sur la base fixe en alignant les trous de l'adaptateur sur ceux de l'arrière de la base.
- Insérer les vis d'adaptateur fournies.
- À l'aide d'un tournevis, tourner les vis vers la droite pour les serrer.
- Pour retirer les vis, les tourner vers la gauche.

**Pour installer ou retirer l'adaptateur d'aspiration de la base plongeante :**

- Débrancher la toupie.
- Retirer les vis de fixation de la semelle en les tournant vers la gauche.
- Monter l'adaptateur d'aspiration sur la base plongeante en alignant les trous de l'adaptateur sur ceux de l'arrière de la semelle.
- Remettre les vis de l'adaptateur en place.
- Tourner vers la droite pour serrer.
- Pour retirer les vis, les tourner vers la gauche.

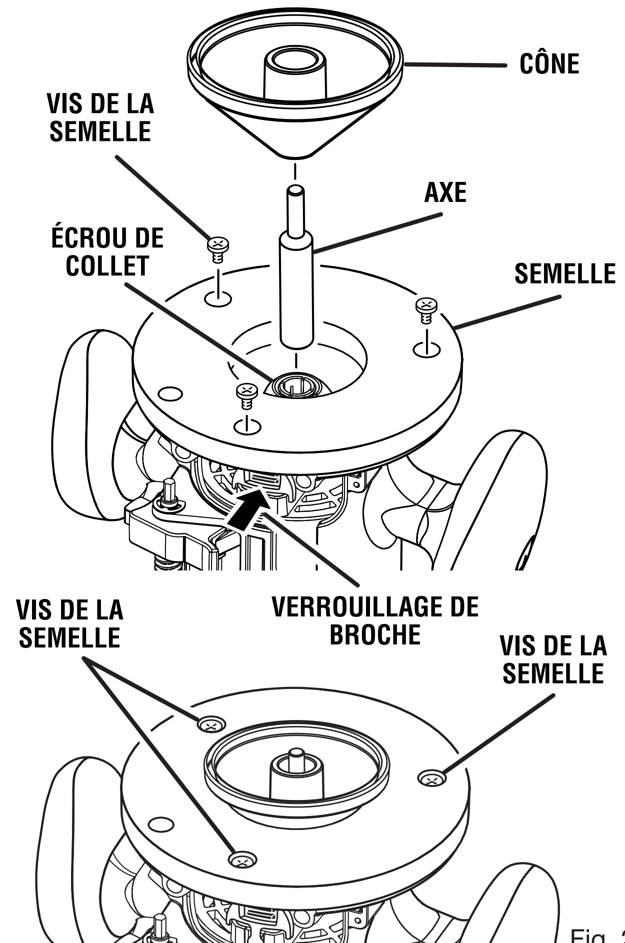



Fig. 23

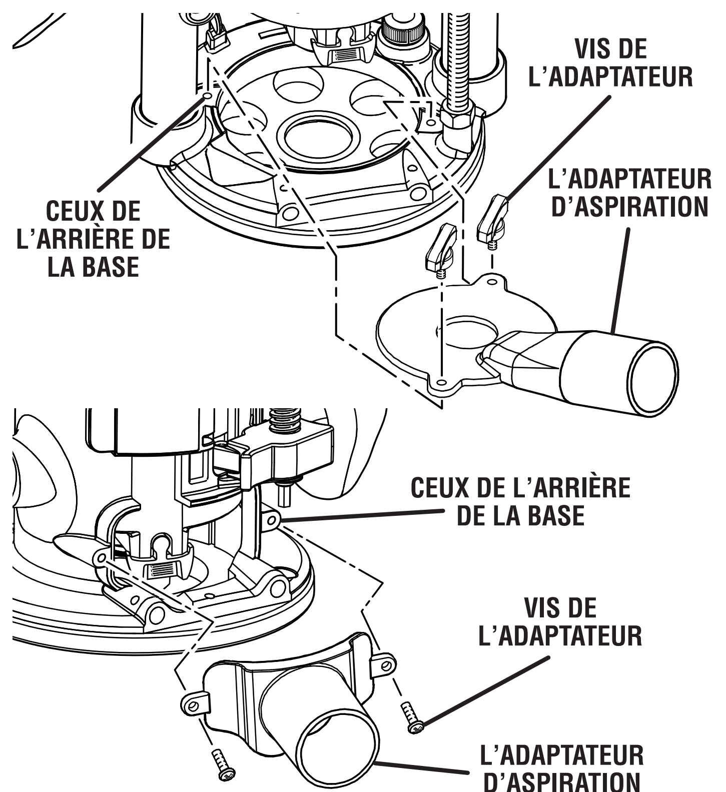



Fig. 24

# ENTRETIEN

**⚠ AVERTISSEMENT :**
Utiliser exclusivement des pièces RIDGID d'origine pour les réparations. L'usage de toute autre pièce pourrait créer une situation dangereuse ou endommager l'outil.

**⚠ AVERTISSEMENT :**
Toujours porter des lunettes de sécurité standard ou étanches ou munies d'écrans latéraux lors de l'utilisation d'outils motorisés ou des opérations de nettoyage à l'air comprimé. Si une opération dégage de la poussière, porter également un masque filtrant.

## ENTRETIEN GÉNÉRAL

Éviter d'utiliser des solvants pour le nettoyage des pièces en plastique. La plupart des matières plastiques peuvent être endommagées par divers types de solvants du commerce. Utiliser un chiffon propre pour éliminer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

**⚠ AVERTISSEMENT :**
Ne jamais laisser de liquides tels que le fluide de freins, l'essence, les produits à base de pétrole, les huiles pénétrantes, etc., entrer en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner des blessures graves.

Les outils électriques utilisés sur la fibre de verre, le placoplâtre, les mastics de bouchage ou le plâtre s'usent plus vite et sont susceptibles de défaillance prématurée, car les particules et les éclats de fibre de verre sont fortement abrasifs pour les roulements, balais, commutateurs, etc. Toutefois, si l'outil a été utilisé sur l'un de ces matériaux, il est extrêmement important de le nettoyer à l'air comprimé.

## LUBRIFICATION

Tous les roulements de cet outil sont enduits d'une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de vie de l'outil, dans des conditions d'utilisation normales. Aucune autre lubrification n'est donc nécessaire.

## NETTOYAGE DES FERS

Maintenir les fers bien affûtés pour bénéficier d'un toupillage plus propre et net. Éliminer le goudron et le vernis des fers après chaque utilisation. N'affûter que le bord intérieur des tranchants des fers. Ne jamais meuler le bord extérieur. Lors de l'affûtage d'un fer, veiller à maintenir l'angle de tranchant d'origine.

## NETTOYAGE DU COLLET

De temps à autre, il est également nécessaire de nettoyer le collet et son écrou. Pour ce faire, il suffit de retirer l'écrou du collet et d'éliminer la sciure et les copeaux accumulés. Ensuite, remettre l'écrou du collet en place.

# ACCESSOIRES

Les accessoires ci-dessous sont en vente dans les magasins locaux :

- Guide de chant *...............................Réf no. 300869006
- Rallonge de bouton de réglage de coupe plongeante*......................................Réf no. 200438001
- Gabarit pour queues d'aronde
- Jeu de gabarits pour charnières
- Bague guide

* Disponible exclusivement auprès du service après-vente. Pour toute commande, appeler le 1-866-539-1710.

**FER À PANNEAU COMBINÉ**



**FER À NERVURER**



**FER À CAROTTER**



**CHANFREIN RAINURE EN V**



**FER À ROGNER DROIT**



**FER COMBINÉ DROIT/BISEAU**



**FER À MORTAISE DE CHARNIÈRE**



**FERS À QUEUE D'ARONDE**



**⚠ AVERTISSEMENT :**
Les outils et accessoires disponibles actuellement pour cet outil sont listés ci-dessus. Ne pas utiliser d'outils ou accessoires non recommandés pour cet outil. L'utilisation de pièces et accessoires non recommandés peut entraîner des blessures graves.

# GARANTIE

## GARANTIE D'ENTRETIEN DE 3 ANS SUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES À MAIN ET D'ÉTABLI RIDGID®

Une preuve d'achat doit être présentée pour toute demande de réparation sous garantie.

Cette garantie se limite aux outils électriques à main et d'établi RIDGID® achetés à partir du 1/2/04. Ce produit est fabriqué par One World Technologies, Inc., sous licence de marque de RIDGID, Inc. Toutes les correspondances relatives à la garantie doivent être adressées à One World Technologies, Inc. à l'intention de: Service technique des outils motorisés à main et d'établi RIDGID, au 1-866-539-1710 (appel gratuit).

## POLITIQUE DE SATISFACTION ASSURÉE DE 90 JOURS

En cas de non satisfaction pour quelque raison que ce soit au cours des 90 jours suivant la date d'achat de cet outil à main ou d'établi RIDGID®, il pourra être retourné au point de vente pour échange ou remboursement intégral. Pour obtenir un outil en échange, l'équipement original devra être retourné, dans son emballage d'origine, accompagné d'une preuve d'achat. L'outil fourni en échange sera couvert par la garantie limitée pour le restant de la période de validité de 3 ANS.

## CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE LIMITÉE DE TROIS ANS

Cette garantie sur les outils électriques à main et d'établi RIDGID® couvre tous les vices de matériaux et de fabrication, ainsi que les articles de consommation courants, tels que balais, mandrins, moteurs, commutateurs, cordons, engrenages et même les batteries d'outils sans fil de cet outil RIDGID®, pour une période de trois ans, à compter de la date d'achat. Les garanties d'autres produits RIDGID® peuvent être différentes.

## RÉPARATIONS SOUS GARANTIE

Pour toute réparation sous garantie, cet outil RIDGID® devra être retourné, en port payé, à un centre de réparations RIDGID® pour outils motorisés à main et d'établi agréé. L'adresse du centre de réparations agréé le plus proche peut être obtenue en appelant le 1-866-539-1710 (appel gratuit), ou en accédant au site Internet RIDGID® : www.ridgid.com. Le reçu de vente daté doit être présenté lors de toute demande de réparation sous garantie. Le centre de réparations agréé corrigera tout défaut de fabrication et réparera ou remplacera (à notre choix) gratuitement, toute pièce défectueuse.

## CE QUI N'EST PAS COUVERT

La garantie ne couvre que l'acheteur au détail original et n'est pas transférable. Cette garantie ne couvre pas les problèmes de fonctionnement, défaillances ou autres défauts résultant d'un usage incorrect ou abusif, de la négligence, de la modification, de l'altération ou de réparations effectuées par quiconque autre qu'un centre de réparations d'outils motorisés à main et d'établi RIDGID®. Les articles de consommation fournis avec cet outil, tels que, mais sans y être limité, les lames, embouts et abrasifs, ne sont pas couverts.

**RIDGID, INC., ET ONE WORLD TECHNOLOGIES, INC. NE FONT AUCUNE AUTRE GARANTIE, REPRÉSENTATION OU PROMESSE CONCERNANT LA QUALITÉ ET LES PERFORMANCES DE SES OUTILS MOTORISÉS, AUTRES QUE CELLES EXPRESSÉMENT INDIQUÉES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT.**

## AUTRES LIMITATIONS

Sous réserve que les lois en vigueur le permettent, toutes les garanties implicites sont exclues, y compris les GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ou D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Toutes les garanties implicites, y compris les garanties de valeur marchande ou d'adéquation à un usage particulier ne pouvant pas être exclues en raison des lois en vigueur, sont limitées à une durée de trois ans, à compter de la date d'achat. One World Technologies, Inc. et RIDGID, Inc. déclinent toute responsabilités pour les dommages directs ou indirects. Certains états et provinces ne permettant pas de limitation sur la durée des garanties implicites, et / ou l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, les restrictions ci-dessus peuvent ne pas être applicables. Cette garantie donne au consommateur des droits spécifiques, et celui-ci peut bénéficier d'autres droits, qui varient selon les états ou provinces.

---


**One World Technologies, Inc.**

P.O Box 35 Highway 8

Pickens, SC 29671, USA


---

RIDGID®



# MANUEL D’UTILISATION

## TOUPIE À BASES FIXES ET PLONGEANTES
## DOUBLE ISOLATION

## R29001

### Service après-vente :

Pour acheter des pièces ou pour un dépannage, contacter le centre de réparations RIDGID agréé le plus proche. Veiller à fournir toutes les informations pertinentes lors de tout appel téléphonique ou visite. Pour obtenir l’adresse du centre de réparations agréé le plus proche, téléphoner au 1-866-539-1710 ou visiter notre site www.ridgid.com.

Le numéro de modèle se trouve sur une plaquette fixée au boîtier du moteur. Noter le numéro de série dans l’espace ci-dessous. Lors de toute commande de pièces détachées, fournir les informations suivantes :

**No. de modèle** R29001

**No. de série** ____________________

987000-066
10-31-07 (REV:00)